

SL-Registracija BT daljince s krmilno enoto

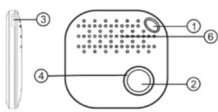
1. BT ključek se lahko registrira na SAMO 1 vrata.
2. S pomočjo tipke '1' na krmilni enoti zaženemo dodajanje novega daljince .
3. V primeru, da imamo v vratih nameščen čitalec prstnih odtisov je potrebno dodajanje potrditi z administratorskim prstom. Na čitalniku zasvetijo BELE led diode. V primeru, da čitalnika nimamo vgrajenega v vrata na krmilni enoti posveti bela lučka in lahko nadaljujemo postopek.
4. Nato na kratko (1-2s) pritisnemo na gumb ključka, kjer bo zasvetila MODRA led dioda. Signalizacija bo prižgana cca. 2-3 sekunde. V tem času se bo izvedla BT seznanitev naprav in vzpostavila komunikacija med ključkom in čitalnikom.
5. Če imamo v bližini več vrat z vgrajenim BT krmilno enoto, je pomembno, da imamo BT krmilno enoto prižgano SAMO na enih vratih, ki jih bomo seznanili s ključkom. Na ta način preprečimo avtomatično seznanitev ključka na napačna vrata.

Brisanje BT seznanitev:

na krmilni enoti – pritisnemo tipko 2 in nato še gumb na BT ključku **na ključku** - gumb ključka držimo za najmanj 10 s. Ko spustimo gumb, bo BT ključek s 5 utripi signaliziral uspešno brisanje seznanjenih naprav.

Opisano postopek uporabimo, ko želimo že seznanjen ključek registrirati na drugo krmilno enoto. Torej pride v poštev pri menjavi krmilne enote ali učenje na drugih vratih.

Elementi



- 1 – odprtina za vrstico
- 2 – gumb za odklepanje
- 3 – odprtina za zamenjavo baterije

Zamenjava baterije



- 4 – LED lučka
- 6 - prednja stran

Opombe o varnosti baterije

Živiljenjsko nevarno. Baterije hranite izven dosega hišnih ljubljencev in otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč. Nevarnost požara! Ne povzročajte kratkega stika baterij. Baterije se lahko pregrejejo ali eksplodirajo. Baterij ne izpostavljajte vodi ali ognju. Ne poskušajte polniti baterij, ki jih ni mogoče polniti. Te baterije lahko eksplodirajo. Odstranjevanje: Embalaža je izdelana iz okolju prijaznega materiala, ki ga je mogoče reciklirati. O ustreznih metodah odlaganja se pozanimajte pri lokalnih oblasteh. Okvarjene ali prazne baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES. Vrnite baterije in/ali napravo na določeno zbirno mesto. Baterije vsebujejo strupene snovi, ki jih je treba obravnavati ločeno od domačih odpadkov.

Garancijske določbe

Naprava je bila izdelana in temeljito testirana ter izpolnjuje stroge standarde kakovosti. Garancija pokriva napake v materialu in postopku izdelave. Garancija ne zajema komponent, ki so podvržene normalnemu obrabljanju ali poškodb lomljivih komponent, kot so stikala, baterije ali ohišje. Garancija ne zajema škode, ki jo povzročita potrošnik, in je posledica neprimerne uporaba nepravilnega vzdrževanja izdelka.

Garancijska doba:

Garancijska doba je 12 mesecev od dneva nakupa.

DE-Registrierung des BT-Schlüssel mit Steuereinheit

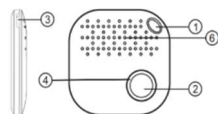
1. Ein BT-Schlüssel kann NUR an einer Tür registriert werden.
2. Mit Taste „1“ auf der Steuereinheit beginnen wir mit dem Hinzufügen einer neuen Fernbedienung.
3. Wenn wir einen Fingerabdruckleser in der Tür installiert haben, ist es notwendig, das Hinzufügen mit dem Finger des Administrators zu bestätigen. Am Lesegerät leuchten WEISSE LEDs.
4. Drücken Sie dann kurz (1-2 s) die Schlüsseltaste, woraufhin die BLAUE LED aufleuchtet. Die Signalisierung leuchtet für ca. 2-3 Sekunden. Während dieser Zeit erfolgt die BT-Kopplung der Geräte und die Kommunikation zwischen Schlüsseln und Lesegerät.
5. Wenn wir in der Nähe mehrere Türen mit einer eingebauten BT-Steuereinheit haben, ist es wichtig, dass die BT-Steuereinheit NUR an einer Tür eingeschaltet ist, die wir mit dem Schlüssel koppeln. Dadurch verhindern wir, dass der Schlüssel automatisch mit der falschen Tür gekoppelt wird.

BT-Kopplungen löschen:

Auf der Steuereinheit - drücken Sie die Taste 2 und dann die Taste auf der BT-Taste **auf dem Schlüssel** - Halten Sie die Schlüsseltaste mindestens 10 Sekunden lang gedrückt. Wenn wir die Taste loslassen, signalisiert die BT-Taste mit fünfmaligem Blinken, dass die gekoppelten Geräte erfolgreich gelöscht wurden.

Das beschriebene Verfahren wird verwendet, wenn wir einen bereits gekoppelten Schlüssel an einem anderen Steuergerät registrieren möchten. So kommt es beim Wechsel des Steuergerätes oder beim Anlernen an anderen Türen zum Einsatz.

Elementen



- 1 – Kordellöffnung
- 2 - Entriegelungstaste
- 3 - Öffnung für Batteriewechsel

Baterieersatz



- 4 – LED Licht
- 6 - der Vorderseite

Sicherheitshinweise Für Batterien: LEBENSGEFAHR! Batterien gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf. BRANDGEFAHR! Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer oder Wasser. Laden Sie Batterien, die nicht aufladbar sind keinesfalls auf. Die Batterien können explodieren. Entsorgung: Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Garantiebestimmungen:

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Batterien, Gehäuse. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Garantiefrist:

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab Kaufdatum.

EN-Registration of the BT dongle with control unit

1. The BT key can be registered to ONLY 1 door.
2. With the help of the '1' button on the control unit, we start adding a new BT dongle
3. If we have a fingerprint reader installed in the door, it is necessary to confirm the addition with the administrator's finger. WHITE LEDs light up on the reader. If the reader is not installed in the door, the white light on the control unit lights up and we can continue the process.
4. Then briefly (1-2s) press the key button, where the BLUE LED will light up. The signaling will be lit for approx. 2-3 seconds. During this time, BT pairing of the devices will take place and communication will be established between the key and the reader.
5. If we have several doors nearby with a built-in BT control unit, it is important to have the BT control unit turned on ONLY on one door that we will pair with the key. In this way, we prevent automatic pairing of the key to the wrong door.

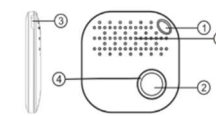
Deleting BT pairings:

-on the control unit - press button 2 and then the button on the BT key

-on the BT key - hold the key button for at least 10 seconds. When we release the button, it will be signaled with 5 flashes, which are a sign that the information on the device's BT pairing has been deleted from the key.

The procedure described is used when we want to register an already paired key on the ECU. It is used when changing the control unit or when teaching in other doors.

Elements



- 1 – cord opening
- 2 – unlock button
- 3 – opening for battery replacement

Battery replacement



- 4 – LED light
- 6 – the front side

Battery Safety Notes:

Danger to life. Keep batteries out of the reach of pets and children. If swallowed, seek medical advice immediately. Fire Hazard! Do not short-circuit batteries.

Batteries may overheat or explode. Do not expose batteries to water or fire. Do not attempt to charge not-rechargeable batteries. The batteries may explode.

Disposal: The packaging is made of eco-friendly, recyclable material. Please ask your local authorities about appropriate methods of disposal. Defective or empty batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return batteries and/or the device to the designated collection facility. Batteries contain toxic substances that must be treated separately from domestic waste.

Warranty Provisions:

The device has been manufactured and thoroughly tested to meet strict quality standards. The warranty covers defects in the material and manufacturing process. It does not cover product components that are subject to normal wear and tear (wear parts), or damage to fragile components such as switches, batteries or the casing. Consumer-inflicted damage, improper use of incorrect maintenance of the product will void the warranty.

Warranty Period:

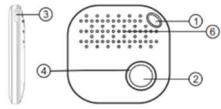
The warranty period is 12 months from the date of purchase.

HR-Registracija BT-ključa sa kontrolnom jedinicom

1. BT ključ se može registrirati SAMO na 1 vrata.
 2. Uz pomoć tipke '1' na upravljačkoj jedinici započinjemo dodavanje novog BT-ključa
 3. Ukoliko u vratima imamo ugrađen čitač otiska prsta potrebno je potvrditi dodavanje administratorskim prstom. Na čitaču svijetle BIJELE LED diode.
 - Ako čitač nije ugrađen u vrata, svijetli bijela lampica na kontrolnoj jedinici i možemo nastaviti proces.
 4. Zatim kratko (1-2s) pritisnite tipku tipke, gdje će zasvijetliti PLAVA LED dioda. Signalizacija će zasvijetliti cca. 2-3 sekunde. Za to vrijeme će se izvršiti BT uparivanje uređaja i uspostaviti komunikacija između ključa i čitača.
 5. Ukoliko u blizini imamo više vrata s ugrađenom BT komandom, bitno je da BT komanda bude uključena SAMO na jednim vratima koja ćemo upariti s ključem. Na taj način sprječavamo automatsko uparivanje ključa s pogrešnim vratima.
- Brisanje BT uparivanja:**
- na upravljačkoj jedinici - pritisnite tipku 2, a zatim tipku na tipki BT-ključu
 - na ključu - držite gumb ključa najmanje 10 sekundi. Kada otpustimo tipku, BT tipka će sa 5 bljeskova signalizirati da su upareni uređaji uspješno izbrisani.

Opisani postupak se koristi kada želimo registrirati već upareni ključ na drugu upravljačku jedinicu. Dakle, to dolazi u obzir kod promjene upravljačke jedinice ili učenja na drugim vratima.

Elementi



- 1 – otvor za kabel
- 2 – gumb za otključavanje
- 3 – otvor za zamjenu baterije

Mijenjanje baterije



- 4 – LED svjetlo
- 6 – prednja strana

Napomene o sigurnosti baterije

Opasno po život. Držite baterije izvan dohvata kućnih ljubimaca i djece. Ako se proguta, odmah potražite liječničku pomoć. Požar! Nemojte kratko spojiti baterije. Baterije se mogu pregrijati ili eksplodirati. Nemojte izlagati baterije vodi ili vatri. Ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Ove baterije mogu eksplodirati. Zbrinjavanje: Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivog materijala koji se može reciklirati. Provjerite s lokalnim vlastima prikladne metode odlaganja. Neispravne ili prazne baterije moraju se reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EC. Vratite baterije i/ili uređaj na određeno sabirno mjesto. Baterije sadrže otrovne tvari koje se moraju zbrinjavati odvojeno od kućnog otpada.

Odredbe o jamstvu:

Uređaj je proizveden i temeljito ispitan kako bi zadovoljio stroge standarde kvalitete. Jamstvo pokriva nedostatke u materijalu i procesu proizvodnje. Jamstvo ne pokriva komponente koje su podložne uobičajenom habanju ili oštećenju lomljivih komponenti kao što su prekidači, baterije ili kućišta. Jamstvo ne pokriva štetu koju je prouzročio potrošač, a koja je posljedica nepravilne uporabe ili nepravilnog održavanja proizvoda.

Garantni rok:

Garantni rok je 12 mjeseci od datuma kupnje.

IT-Registrazione del dongle BT con il lettore

1. La chiave BT può essere registrata SOLAMENTE per 1 porta.
2. Con l'aiuto del pulsante "1" sull'unità di controllo, iniziamo ad aggiungere un nuovo telecomando
3. Se nella porta è installato un lettore di impronte digitali, è necessario confermare l'aggiunta con il dito dell'amministratore. Sul lettore si accendono i LED BIANCHI.
- Se il lettore non è installato nella porta, la luce bianca sull'unità di controllo si accende e possiamo continuare il processo.
4. Successivamente premere brevemente (1-2s) il pulsante della chiave, dove si accenderà il LED BLU. La segnalazione resterà accesa per ca. 2-3 secondi. Durante questo tempo verrà effettuato l'accoppiamento BT dei dispositivi e verrà stabilita la comunicazione tra la chiave e il lettore.
5. Se abbiamo più porte vicine con centralina BT incorporata, è importante che la centralina BT sia accesa SOLO su una porta a cui accoppieremo la chiave. In questo modo evitiamo l'abbinamento automatico della chiave alla porta sbagliata.

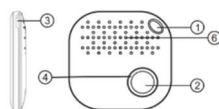
Eliminazione degli accoppiamenti BT:

-sulla centrale - premere il pulsante 2 e poi il pulsante della chiave BT

-sulla chiave - tenere premuto il pulsante della chiave per almeno 10 secondi. Quando si rilascia il pulsante, vengono emessi 5 lampeggi, un segnale il quale indica che le informazioni sull'accoppiamento BT del dispositivo sono state cancellate dalla chiave.

La procedura descritta viene utilizzata quando si vuole registrare una chiave già accoppiata alla centralina. Si usa quando si cambia la centralina o quando si fa l'autoapprendimento in altre porte.

Elementi



- 1 - Apertura per cavo
- 2 - Pulsante di sblocco
- 3 - Apertura per sostituzione della batteria

Cambio della batteria



- 4 - Spia LED
- 6 - Lato anteriore

Note sulla sicurezza della batteria:

Pericolo di vita. Tenere le batterie fuori dalla portata di animali domestici e bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico. Pericolo di incendio! Non cortocircuitare le batterie.

Le batterie possono surriscaldarsi o esplodere. Non esporre le batterie all'acqua o alle fiamme. Non tentare di caricare batterie non ricaricabili. Le batterie possono esplodere.

Smaltimento: la confezione è realizzata in materiale ecologico e riciclabile. Rivolgersi alle autorità locali per conoscere i metodi di smaltimento appropriati. Le batterie difettose o vuote devono essere riciclate in conformità alla Direttiva 2006/66/CE. Restituire le batterie e/o il dispositivo al centro di raccolta designato. Le batterie contengono sostanze tossiche che devono essere trattate separatamente dai rifiuti domestici.

Disposizioni di garanzia:

Il dispositivo è stato prodotto e accuratamente testato per soddisfare i più severi standard di qualità. La garanzia copre i difetti del materiale e del processo di fabbricazione. Non copre i componenti del prodotto soggetti a normale usura (parti soggette a usura), né i danni a componenti fragili come interruttori, batterie o involucri. I danni provocati dall'utente, dall'uso improprio o dalla manutenzione non corretta del prodotto annullano la garanzia.

Periodo di garanzia:

Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

FR- Enregistrement du dongle BT avec le lecteur

1. La clé BT ne peut être enregistrée que pour UN SEUL port.
2. A l'aide du bouton '1' de l'unité de contrôle, nous commençons à ajouter un nouveau dongle BT.
3. Si nous avons un lecteur d'empreintes digitales installé dans la porte, il est nécessaire de confirmer l'ajout avec le doigt de l'administrateur. Des LED BLANCHES s'allument sur le lecteur.
- Si le lecteur n'est pas installé dans la porte, la lumière blanche de la centrale s'allume et nous pouvons continuer le processus. S'il y a plusieurs portes à proximité avec une unité de commande BT intégrée, il est important que l'unité de commande BT ne soit activée QUE SUR une porte qui sera appairée avec la clé. Cela permet d'éviter que la clé soit appairée automatiquement vers la mauvaise porte.
4. Appuyez ensuite brièvement (1 à 2 secondes) sur le bouton-clé, la LED BLEUE s'allumera. La signalisation sera allumée pendant env. 2-3 secondes. Pendant ce temps, l'appairage BT des appareils aura lieu et la communication sera établie entre la clé et le lecteur.
5. Si nous avons plusieurs portes à proximité avec une centrale BT intégrée, il est important que la centrale BT soit allumée UNIQUEMENT sur une porte que nous appairerons avec la clé. De cette façon, nous évitons l'appairage automatique de la clé à la mauvaise porte.

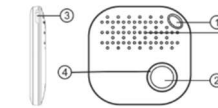
Suppression des couplages BT :

-sur la centrale - appuyer sur le bouton 2 puis sur le bouton de la clé BT

-sur la clé - maintenez le bouton de la clé enfoncé pendant au moins 10 secondes. Une fois le bouton relâché, il y aura 5 clignotements qui indiquent que les informations sur l'appairage BT du dispositif ont été effacées de la clé.

La procédure décrite sert à enregistrer une clé déjà appairée sur l'ECU. Elle est utilisée lors du remplacement de l'unité de contrôle ou lors de l'apprentissage dans d'autres portes.

Éléments



- 1 – ouverture pour le cordon
- 2 – bouton de déverrouillage
- 3 – ouverture pour le remplacement des piles

Remplacement de la batterie



- 4 – lumière LED
- 6 – côté avant

Notes de sécurité concernant les piles :

Danger de mort. Tenir les piles hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Risque d'incendie ! Ne pas mettre les piles en court-circuit.

Les piles peuvent surchauffer ou exploser. Ne pas exposer les piles à l'eau ni au feu. Ne pas essayer de mettre en charge des piles qui ne sont pas rechargeables. Les piles peuvent exploser.

Élimination : l'emballage est fait à partir de matériaux écologiques et recyclables. Consultez les autorités locales pour connaître les méthodes d'élimination appropriées. Les piles défectueuses ou vides doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Retourner les piles et/ou le dispositif au centre de collecte désigné. Les piles contiennent des substances toxiques qui doivent être traitées séparément des déchets ménagers.

Dispositions relatives à la garantie:

Le dispositif a été fabriqué et soigneusement testé afin de répondre aux normes de qualité les plus strictes. La garantie couvre les défauts liés au matériel et au processus de fabrication. Elle ne couvre pas les composants du produit soumis à une détérioration et à une usure normale (pièces d'usure) ou les dommages sur des composants fragiles tels que les commutateurs, les piles ou le boîtier. La garantie sera annulée en cas de dommages causés par le consommateur, d'utilisation inappropriée ou de mauvais entretien du produit.

Période de garantie:

La période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat.